

常見問題解答：未回覆家庭跟進行動

什麼是人口普查未回覆家庭跟進行動 (Census Nonresponse Follow-up, NRFU, 或 "ner-fu") ？

- 到目前為止，人們已經通過網絡、通過郵件或電話來完成人口普查。
- 未回覆家庭跟進行動 (NRFU) 是指：人口普查員將走訪所有尚未完成人口普查的家庭。

未回覆家庭跟進行動的開始和結束時間是什麼時候？

- 未回覆家庭行動 跟進最早將于8月6日在紐約市開始。
- 大部分工作將于2020年8月11日開始進行。
- 該任務目前暫定將于9月30日結束。

為什麼今年的NRFU開始比較晚？

- 受COVID-19影響，美國人口普查局 (US Census Bureau) 不得不推遲這一進程。NRFU原本的開始時間從5月中旬推遲至8月中旬。
- 網絡、電話和郵件回覆的截止日期也從2020年7月31日延長到9月30日，您仍可以于此前進行自主回應。

NRFU開始後我還能填寫人口普查嗎？

- 是的，在NRFU進行期間，您仍然可以通過My2020Census.gov，或撥打電話 1-844-391-2020（普通話）/ 1-844-398-2020（廣東話），或通過郵件來自行對人口普查進行回覆。
- 事實上，所有紐約人都應當即刻自行對人口普查進行回覆。

如果我不想讓人口普查員登門來訪怎麼辦？

- 如果您不想人口普查員來敲您的門，您應該在8月11日前通過網絡、電話或郵件的方式完成普查。
- 如果您對人口普查的自行回覆是完整準確的，那麼在NRFU進行期間，人口普查員大概不會登門造訪。

如果由于COVID-19的原因，我很擔心與人面對面交談怎麼辦？

- 如果您不想當面進行訪問，您可以把您的電話號碼給人口普查員，以便可以通過電話完成調查。
- 所有在人口普查中得到的回覆都是完全保密且受聯邦法律保護的。
- 人口普查員和人口普查局不能將您的回答告訴任何人，比如美國移民和海關執法局、警察、您的房東和紐約市政府。

人口普查員如何確保他們不會給社區帶來感染COVID-19的風險？

- 所有的人口普查員在開始他們的社區工作之前，都必須接受社交距離和其他健康安全規程的相關培訓。具體來說，人口普查員的培訓要求如下：
 - 一直佩戴口罩
 - 絕不會進入您的家中
 - 在訪問進行時與您保持2米（6英尺）的距離
 - 養成健康的衛生習慣，比如勤洗手
 - 人口普查員都會配備洗手液
 - 如果他們生病了，將不會參與訪問工作

如果人口普查員不會說我家中的語言怎麼辦？

- 如果人口普查員不懂您的語言，您可以要求會說該語言的人口普查員再來走訪一次。
- 人口普查員也會帶一些材料來輔助識別您家中說的語言。
- 例如，您可以指著卡片上的某一種語言來告訴人口普查員您說的是哪一種語言。
- 網上有59種非英語語言的語言指南和視頻，包括美國手語、盲文和大號印刷字用來幫助您完成2020年的人口普查。<https://2020census.gov/en/languages.html>
- 人口普查問卷協助中心 (Census Questionnaire Assistance centers) 的工作人員可以使用13種語言，以便為您提供幫助。<https://2020census.gov/en/contact-us.html>

我如何確認來人是否是美國人口普查局的工作人員？

- 如果人口普查員來您家，您首先要檢查他們持有有效的工作證，上面帶有他們的照片、美國商務部 (U.S. Department of Commerce) 水印和有效日期。
- 您也可以撥打 212-882-7100 與人口普查局代表來確認在您家門口的人的身份。
- 如果您對人口普查的自行回覆是完整準確的，人口普查員登門走訪的可能性就會降低。
- 點擊 以下 鏈接了解更多關於普查員的信息以及驗證他們的身份的方法。

哪些問題是人口普查員不應該問的？

- 人口普查員永遠不會問：
 - 您的移民身份或公民身份的相關問題
 - 您的駕照或身份證
 - 您的社會保險號或個體納稅人識別號 (ITIN號碼)
 - 您的銀行帳戶或信用卡號碼
 - 代表政黨詢問任何事情
 - 金錢或捐贈
- 如果您認為有人接近您，且其並不是真正的人口普查員，請撥打新美國人熱線電話 (Office of New Americans Hotline) 1-800-566-7636，該辦公室接受多語種報告。

如果我是無證移民，和人口普查員談話安全嗎？

- 沒問題。人口普查不會詢問您的移民身份或有關公民身份的任何問題。
- 您回覆的信息將不會與美國移民和海關執法局、警察或任何其他執法機構共享。

我怎麼知道人口普查員會保證我的信息安全呢？

- 人口普查員會保護您的信息安全。
- 根據聯邦法律，人口普查局的工作人員必須對您的信息保密。
- 如果違反聯邦法律第13條，他們將面臨最多5年監禁和最高25萬美元的罰款。

人口普查員來自哪裏？

- 人口普查員是紐約本地的居民。他們從當地社區招募而來，經常在他們居住的同社區內工作。您的人口普查員可能就住在離您幾個街區遠的地方，甚至可能是您的鄰居。

如果我外出或工作時，我如何知道人口普查員是否來過我家？

- 如果人口普查員來訪時沒有人在家，人口普查員就會留下此次訪問的提醒便條。該便條將提供關於如何通過網絡、電話或郵件進行回覆的信息。
- 您可以撥打 212-882-7100 來核實人口普查員的真實身份。

如果我沒有完全回答人口普查員的問題，或者完全跳過某些問題，會不會有另一位人口普查員進行一些後續調查？

- 家庭應盡量完整地回答問卷。但如果您不知道答案或想跳過某些問題，人口普查員將繼續進行訪問。

- 有幾項是必須回答的：您的地址、名字和您家中人數。
- 為了確保表格已“完整”填寫，回答問題的數量必須滿足最低要求。
- 如果您回答了更多的問題，就不太可能有人再來敲門走訪。
- 性別問題可以跳過。
- 人口普查員將收集居住在該住房單元的所有人的信息。他們會請您告知所有住在您家裏的人，即使他們與您沒有血緣關係。
- 您應該提供住在家中的每個人的信息。如果您不能提供住在您家裏的另一個家庭的信息，那麼這個家庭也需要通過網絡、電話或郵件自行回覆。

如果我的人口普查員不會說我的母語，我的孩子（18歲以下）可以做翻譯嗎？還是會有另一個人口普查員回到該地址來記錄我的回覆？

- 是的，孩子可以成為父母的翻譯。在沒有人幫忙翻譯又存在語言障礙的情況下，人口普查員會將該走訪移交給另一個會說該語言的人口普查員。

對於那些因為COVID-19而搬到紐約市外的人，他們填寫了人口普查列出了第二個非紐約市的住址作為他們的主要住所，他們如何才能修改他們的回覆，並列出位於紐約市的實際住址？

- 您不能更改您已經發送的人口普查回覆。如果您用了其它的地址完成了人口普查，您將需要以您大部分時間的住所重新完成人口普查（截至 2020 年 4 月 1 日）。
- 人們可以提交多個回覆。人口普查局的程序可以確保您的回覆不會被重複計數。
- 人口普查局仍然需要您對這兩個住房單元做出完整的回覆。這包括現在空置的季節性房屋。人口普查局有一張傳單，對此項流程進行了詳細解釋。

人口普查員會來我家幾次？他們多久出現一次？

- 在您最可能待在家中的時段，人口普查員會嘗試多次聯系您。他們需要從每個住房單元收到回覆。
- 一個家庭在完成人口普查後，可能仍會有額外的訪問，以確保人口普查局獲取所需的所有數據。
- 人口普查員可能在晚上和周末拜訪您。

假如我對人口普查員的所有征求都不予回覆，會發生什麼？人口普查局還能獲取我的信息嗎？

- 人口普查員也許能從其他人（比如您的鄰居）那裏獲取信息，但這是他們最後可以獲取您的資料的辦法，而且通常缺乏準確性。
 - 據估計，歸罪于這一不準確的統計方式，15%的人口在這個過程中“消失”了。這意味著，在人口普查沒有準確完成的情況下，您家的老人或孩子應得的撥款可能無法送達您所在的社區。請記住，人口普查決定了聯邦政府為學校、醫院和老年中心提供的1.5萬億美元撥款的去向。
- 此外，對於沒有回覆的家庭，人口普查局可能需要使用其他現有的政府記錄。

我可以隔著門和人口普查員說話嗎？

- 您可以這樣做，但您最好讓門稍微開著，因為這樣您就不需要太大聲地分享您的信息。人口普查員將帶有人口普查證件，並將佩戴口罩。
- 您也可以要求在其他地方進行訪問，包括在室外。
- 另外，您也可以通過網絡或電話完成您的人口普查表格。

人口普查局會在人口普查員來之前聯系我的物業經理嗎？

- 人口普查員會盡可能在走訪前或走訪時聯系物業經理。這是為了確保他們能夠走訪到每個住戶。

多名人口普查員會被派往同一幢大樓嗎？

- 是的。

我的門衛怎麼知道要讓人口普查員進來呢？

- 所有人口普查工作人員都佩戴有效的普查證件。

那地下室公寓呢？人口普查員怎麼知道如何找到這些地方，特別是那些非法分割的住房單元？

- 人口普查員接受過培訓，以便在每個地址找到所有可能的住房單元。一套公寓是否合法、租住者是誰或其他任何事情都不重要——重要的是人們是否住在那裏。

人口普查員會遵守我所在大樓的規定嗎？我所在的大樓可能會要求人口普查員在大廳或公共區域與人會面，可能不允許人口普查員在大樓內自由走動。

- 人口普查員將遵循各個州和地方的相關規定。人口普查員會一直戴著口罩。他們將盡最大努力遵守大樓的現行規則。

紐約市房屋局 (New York City Housing Authority, NYCHA) 計劃如何應對人口普查員？紐約市房屋局對物業經理、租戶負責人和租戶有什麼指導？

- 為配合2020年的人口普查，紐約市房屋局正在確保每個人都能獲取他們所需的信息。目前正在通知物業經理、租戶負責人和其他租戶關於NRFU的時間表，他們需要做什麼，人口普查局如何確保COVID-19期間的安全，以及如何避免欺詐。
- 自2019年秋季以來，紐約市房屋局就開始根據人口普查指南，通過在線或電話的方式指導租戶如何完成人口普查，並向所有住戶、時事通訊、社交媒體平台發送郵件，以及向租戶負責人進行宣傳。由於COVID-19疫情，紐約市房屋局將繼續鼓勵居民在線完成人口普查填寫，這是參與2020年人口普查最安全的途徑。

您能提供一張人口普查員證章的照片嗎？

- 出于安全方面的考慮，人口普查局無法與外界團體分享此類圖像。
- 然而，人口普查員將攜帶證件，上面記錄了他們的名字，他們的照片、商務部水印和證件到期日期。
- 您也可以撥打 212-882-7100 詢問他們是否是官方人口普查員。

如果紐約居民想確認敲門者是否是真正的人口普查員，應該撥打哪個電話號碼？

- 首先檢查他們是否戴著有效的人口普查證件。然後撥打 212-882-7100 詢問他們是否是官方人口普查員。

還會統計那些未住在庇護所內的流浪者嗎？根據這份資料，該部分計劃將在9月22日開始嗎？

- 人口普查局對此有特殊安排。計劃時間為9月22日到9月24日。

在有人口普查員的參與的情況下，由人口普查員收集的調查回覆是否會計入紐約市的“自主回覆”率？

- 人口普查員收集的回覆將計入紐約市的人口統計，但不會計入自主回覆率。

您能提供一份人口普查員在聯繫不上屋主時留下的通知單嗎？

- 請參閱訪問通知樣本。

大多數人口普查員都來自紐約市嗎？

- 是的，大多數在紐約市工作的人口普查員都居住在紐約市。

